

文本导读 + 延伸阅读 + 完整内文 = 最经典的文学收藏

清秀佳人

Ann of Green Gables

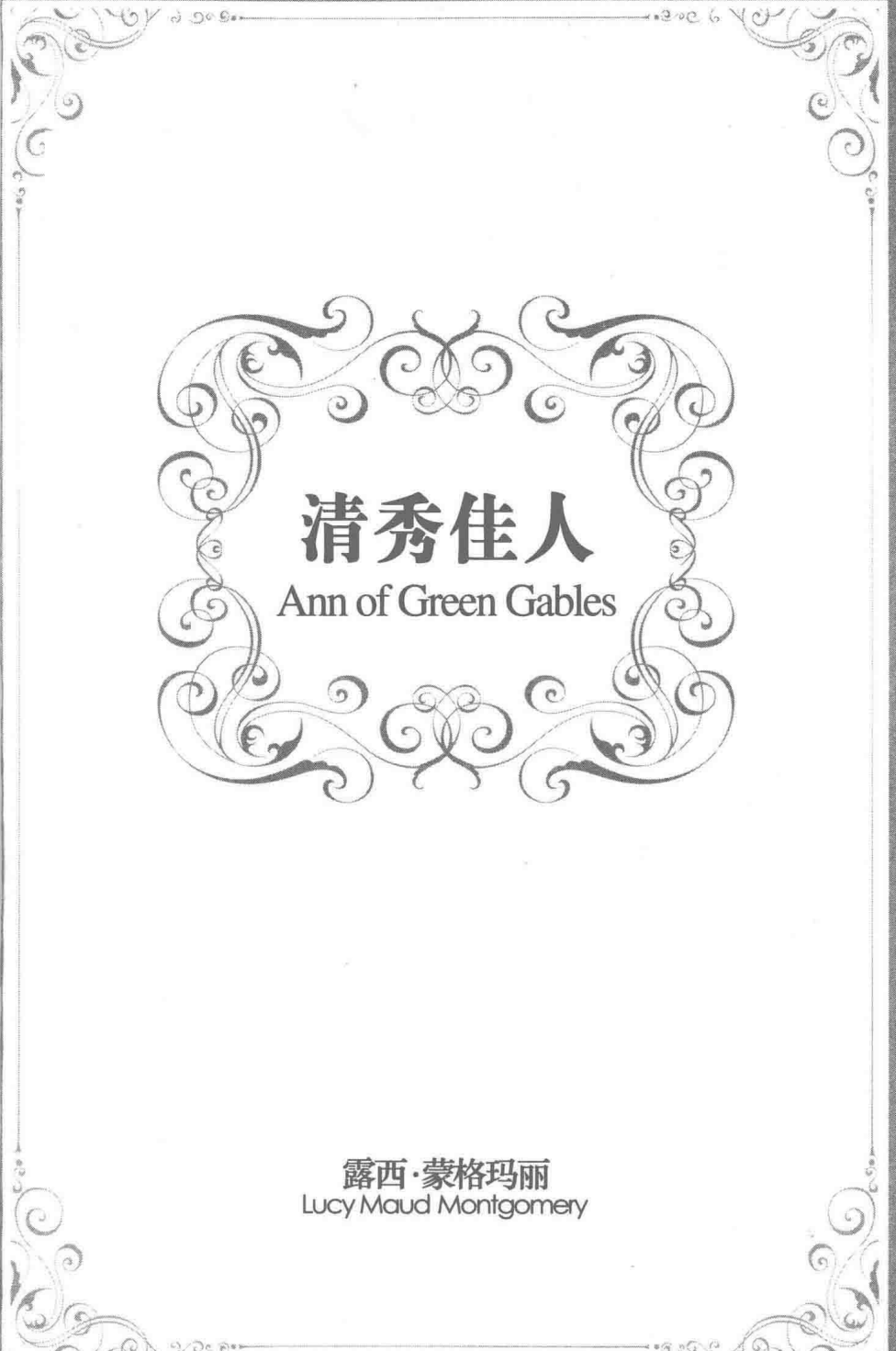
童心与梦幻的世界



露西·蒙格玛丽

Lucy Maud
Montgomery

因为拥有爱、友谊与勇气，生命因此而灿烂



清秀佳人

Ann of Green Gables

露西·蒙格玛丽
Lucy Maud Montgomery

图书在版编目 (CIP) 数据

清秀佳人/(加)蒙格玛丽(Montgomery, L.)著;詹圣耀译.

—北京:华艺出版社,2009.7

(世界名著经典文库系列)

ISBN 978-7-80142-827-1

I. 清… II. ①蒙…②詹… III. 儿童文学-长篇小说-加拿大-近代

IV. I711.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第051564号

清秀佳人

著 者:露西·莫德·蒙格玛丽

译 者:詹圣耀

责任编辑:华仁

封面设计:崔娱

版式设计:天麦艺肇设计制作

出版发行:华艺出版社

社 址:北京北四环中路229号海泰大厦10层

邮 编:100083 电话 82885151

印 刷:北京市顺义兴华印刷厂

开 本:880×1230 1/32

字 数:190千字

印 张:9.25

版 次:2009年7月北京第1版第1次印刷

书 号:ISBN 978-7-80142-827-1/I·394

定 价:15.00元

华艺版图书,版权所有,侵权必究。

华艺版图书,印装错误可随时退换。



作品导读





童心与梦幻的世界 ——露西·蒙格玛丽和她的作品

露西·莫德·蒙格玛丽（Lucy Maud Montgomery，一八七四——一九四一）一八七四年生于加拿大爱德华王子岛北部的一个村庄，出生后不久，她的妈妈就去世了，因父亲在外经商，无法照料她，于是她被送到一个叫卡文迪许村的小村子里，与做邮局局长的爷爷和奶奶一起生活，露西·蒙格玛丽就是他们老两口抚养长大的。在《清秀佳人》中，美丽的格林·盖布鲁兹就是以卡文迪许村为背景的。

露西·莫德·蒙格玛丽从小擅长编故事。十六岁时，当地一家报纸的头版刊登了她所创作的长诗，广受好评。此后，她以教书为生，但是一直没有停止写作。

一九〇四年，露西·莫德·蒙格玛丽三十岁的时候，她应《周日学校》杂志社约稿，花费两年时间创作了《清秀佳人》一书。但让人感到遗憾的是，书稿完成后，没有出版社愿意出版，一直到一九一七年，才有出版商愿意出版这本书。意外的是，这本曾经难以出版的图书刚一出版就引起了很大的反响，并很快成为当年的畅销书。于是，作者再接再厉，又写了安妮的少年、青年、结婚和育儿共七部小说，即《清秀佳人》、《少女安妮》、《女大学生安妮》、《风吹白杨的安妮》等，形成畅销西方近百年而不衰的“清秀佳人系列”。露西·蒙格玛丽也因创作该系列小说而备受世人瞩目。一九四二年四月二十四日，蒙格玛丽因病逝世，享年六十七岁。蒙格玛丽逝世后，安葬在爱德华王子岛上。

本书为作者赢得了国际性的声誉，当年美国著名作家马克·吐温曾评论说，加拿大女作家露西·莫德·蒙格玛丽塑造的这个人物是“继不朽的艾丽丝之后最令人感动和喜爱的儿童形象”。现在看



来，全世界读者对这部小说的喜爱证明了马克·吐温的评价。到目前为止，《清秀佳人》系列小说在加拿大和欧美已经家喻户晓，也已经有了五十多种文字的译本，并且连续发行了五千多万册，成为世界文坛公认的文学经典。这部作品还曾被改成点字版出版，作者因这部作品获得多项文学大奖，安妮成长后的故事还被陆续拍成了名叫《爱因福丝》电视连续剧。在小说中，作者既没有把安妮塑造成淑女，也没有塑造成野蛮女友，更非另类少女，当然，也不是什么假正经，而是充满人性的可爱女孩。也许，这就是《清秀佳人》可以风靡全球的原因所在吧。

由于露西·莫德·蒙格玛丽对加拿大自然风景的迷人描述，使得很多读者对安妮的故居——加拿大爱德华王子岛，也就是格林·盖布鲁兹产生了浓厚的兴趣。其实，格林·盖布鲁兹是作者自己曾经住过的农舍，它就在加拿大的爱德华王子岛上的卡文迪许村，作者以这间农舍为背景来创造安妮这个人物。现在，它已经成为格林·盖布鲁兹农舍博物馆。虽然小说中的安妮是个虚构的人物，但如果你来到格林·盖布鲁兹博物馆，你就会发现，小说中的一切在这里都是真实存在的，家具和书中写的没有什么区别，就连书中的主要人物马歇和玛里拉所住过的房间也依然还保留着，仿佛他们都是真实存在过一样。当然，女作家的墓地也在离格林·盖布鲁兹不远的地方，墓碑与格林·盖布鲁兹遥遥相望，小说中令人神往的“情人的小径”、“幽灵森林”也都围绕着墓地。

虽然，小安妮坐过的火车已经不开行了，但是铁轨还在。红土路还在，高高的冷杉、白桦及成片的苹果树、樱桃树风姿依旧。营造出了小说中所有的气氛。

这里是加拿大人的骄傲，由于格林·盖布鲁兹出了个安妮，加拿大文学就成为世界文学不可忽略的一部分。

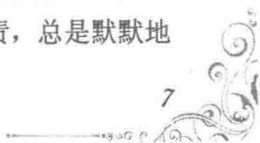
那么，在这部被很多人称为是描写儿童生活的最甜蜜小说中究竟讲了些什么呢？《清秀佳人》讲述了一个发生在加拿大爱德华王



子岛上的红发小女孩的故事，小说一开始，格林·盖布鲁兹农舍的一对兄妹——马歇和玛里拉决定领养一个男孩，帮忙田里的工作。令人大吃一惊的是，孤儿院却送来了一个爱幻想、喋喋不休的红发女孩——安妮。虽然她勉强被留在格林·盖布鲁兹，但老处女玛里拉刻板挑剔的眼光，以及村民们保守务实的眼光，都检验着她的一言一行，形势对她十分不利。然而，随着故事的发展，我们看到，安妮的生命热情融化了一切敌意的坚冰，她就像一股清新的风吹进了闭塞的格林·盖布鲁兹，给这个本来没有一丝生气的家庭带来了难以计数的欢乐，也给整个村庄带来了欢快的春意。

小说塑造了女主角安妮阳光灿烂般美好的性格，其中对大自然以及乡村生活的诗意描摹更使人神往。在小说中，为自己一脸雀斑一筹莫展的红发安妮是个身世凄凉的小女孩，出生不久即父母双亡。好心的邻居把她养到六岁之后，她又到另一户人家看孩子，后来又被送到了孤儿院。虽然命运如此的坎坷，但是小安妮并没有被生活压倒，始终对自己的生活保持强烈的好奇心和无尽的想象力。安妮天性活泼，想象力极为丰富，最拿手的就是梦想。即使是不怎么美好的事情，到了她的想象中也会很快变成美好的事物。她梦想远大的成功，也梦想秘密的白马王子。但她不像别人，长大了就把梦想丢进垃圾筒里，而是将它变成了对平庸现实的包容和超越。当然，她的想象也给她的生活带来了许多常人没有的欢乐和苦恼。因为想象中的欢乐有时候是短暂的。安妮的人生出现了许多意想不到的奇迹。她的天真和幻想闹了不少笑话，有时候，她也犯下不可饶恕的错误，但是她的忏悔总是让人能够原谅她。她的善良和直率赢得了友谊和真挚的爱。她爱生活、爱自然、爱周围的每一个人。这种爱使她随时得到回报，因而生活得以快乐充实、生气蓬勃。

小说中的另一个主要人物马歇是个沉默寡言、处处小心谨慎的老先生，他对安妮小时候的调皮捣蛋从来不加以指责，总是默默地





给予正确的指导。他对安妮无言的父爱，使这一老一小结下了终生难忘的父女情缘。绿屋的另一个主人则是马歇的妹妹——心地善良却外表严肃的玛里拉。她对安妮寄予很大的希望，并严格管教安妮，而她也因看到安妮在学业上、生活上大有长进而心花怒放。

幸运的安妮就这样在生活中拥有了慈父慈母般的马歇和玛里拉，虽然兄妹俩无子无女，但他们竭尽全力地抚育着从孤儿院领养的安妮，使她拥有了家的温暖，拥有不是亲人胜似亲人的呵护与关照，使她能够凭着自己的聪明才智在学业上有长足长进，并成为知恩图报的好女孩。

安妮聪明而勤奋，凭着自己的努力考取了大学。在小说的最后，马歇突然逝世了。玛里拉也患了病，因为安妮赢得了奖学金，所以她要再次出门深造了。可是就在安妮知道玛里拉因为承受不了打击想卖掉格林·盖布鲁兹的时候，她毅然放弃了难得深造机会，勇敢地留了下来，因为她要好好照顾玛里拉，她要用自己的爱来回报玛里拉。应该说，这部小说讲述了一个孤儿长大成人的故事，朴实而绚丽，充满着童心和梦幻。

在小说中，安妮生活中的另一大收获就是拥有了真正的好朋友黛安娜。黛安娜是个文静、乖巧、善良、美丽的女孩。她们至真至纯的友谊伴随着她俩度过了美好的童年。虽然两人出身迥异，可是，她们的友谊却随着年龄的增长而加深。她们曾一起分享欢乐、一起承担痛苦。虽然两人日后的生活道路各异，却依然在内心深处珍藏着彼此的情谊。

基尔伯特·布莱斯是安妮的同班同学，小时候是有名的是捣蛋王。因为曾经恶意取笑安妮的红发而使安妮和他断交，虽然他屡次向安妮道歉，希望得到她的谅解，但安妮都很无情的拒绝了。在她们一起以优异成绩毕业时，为了让安妮能够就近照料玛里拉，基尔伯特·布莱斯把已经联系好的本地学校的教师职位让给了安妮，自





已去离家远得多的地方去当教师，因而要支付好些额外的费用。故事到了这里，两人终于达成谅解，并且彼此成为了至交。

另外，与故事情节关系密切的林德夫人是个心直口快、热爱公益事业却爱管闲事的人。她犹如一根红线，串起了整个故事。





延伸阅读





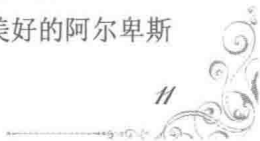
1. 《海蒂》《Heidi》

《海蒂》的作者是瑞士著名作家斯比丽·约翰娜（Spyri Johanna，一九二七——一九〇一），约翰娜·斯比丽出生在瑞士苏黎世附近的村庄里，父亲是一名医生，妈妈则是一位诗人，因此，她从小就受到了良好的教育。二十五岁那年，她和约翰·伯恩哈德·斯比丽结婚。从一八七九年起，她开始进行创作，写了大量的故事，并将这些作品冠以总书名《献给孩子以及那些热爱孩子的人们的故事》予以出版。其中最著名的就是《海蒂的学习和漫游岁月》和《海蒂学以致用》。除了这些故事外，斯比丽夫人的重要作品还有《在弗里尼坎上的一片叶子》、《没有故乡》、《格里特利的孩子们》等。

《海蒂》分为第一部“海蒂的学习和漫游岁月”和第二部“海蒂学以致用”。小说以风景如画的阿尔卑斯山为背景，第一部描写了小海蒂童年时期的成长历程，第二部描写成长后的海蒂帮助瘫痪女孩克拉拉重新站立起来的故事。

海蒂是一个天真活泼、善良淳朴的小女孩，她热爱生活、热爱自然、助人为乐，年纪不大却有着感人的人格特质。正是在她纯真的感情感染下，饱经沧桑、心情抑郁的爷爷变得开朗起来。也正是在她的爱心帮助下，瘫痪女孩克拉拉又有了生活的勇气，重新站立起来。在这部作品里，作者通过许多真实感人的生活场景和恰到好处的艺术细节，逐步描绘出海蒂真挚感人的艺术形象。在作品中，其他的人物如外表冷漠、内心善良的爷爷，喜欢放羊玩耍而不爱学习的彼得，以及懂得孩子心理、善于启发和引导孩子的克拉拉奶奶等，都栩栩如生、跃然纸上。这也是这部作品深受欢迎的原因。

这部作品另外一个特点，就是作者以深厚的感情，用极其生动的笔触描绘了阿尔卑斯山多姿多彩的自然风光、朴实淳厚的风土民情以及海蒂对美好家园的热爱，向读者展示了一幅美好的阿尔卑斯





山的风情画。现在，小说中描绘的海蒂家乡已经成为一个著名旅游景点，世界各地的读者，尤其是青少年读者前往那里，去参观海蒂曾经居住过的茅屋、呼吸那里的清新空气、饱览那些美丽如画的景色。由此可见，《海蒂》这部小说和“海蒂”这个形象具有多么大的艺术魅力和感人力量。《海蒂》曾先后被拍成电影和电视剧，制作成动画片和卡通书，并灌成唱片，译成几十种文字在世界广为发行，发行量不计其数。

2. 《窗边的小豆豆》

《窗边的小豆豆》的作者是日本著名作家、著名电视节目主持人黑柳彻子，同时她还是联合国儿童基金会亲善大使，“社会福利法人小豆豆基金”理事长、“社会福利法人·小步的箱子”理事、“日本文学俱乐部”会员、“世界自然保护基金”日本理事、“岩崎画册美术馆”馆长。

黑柳彻子是土生土长的东京人，据说她的父亲是有名的小提琴演奏家，妈妈是从事声乐的。从小就受到了良好艺术熏陶的黑柳彻子考入了东京音乐大学，学习声乐，毕业后加入NHK广播剧团，后来成为NHK电视台的专属演员，曾经是十分活跃的“女一号”。

一九七二年，黑柳彻子成为朝日电视台的主持人，一九七六年，她的“彻子小屋”节目诞生。这是一档日本及世界各国的名人访谈节目。话题十分广泛，有时是深刻的政治问题，有时是时髦的文化话题，有时则涉及日常生活，颇受观众欢迎。

从一九七六年二月二日开播以来，“彻子小屋”每星期播放五天，至今已经持续播出二十五年，在节目中受访的嘉宾多达六千多人。“彻子小屋”成为日本电视史上最长寿的访谈节目，黑柳彻子则成为日本最著名的电视节目主持人之一。不仅如此，黑柳彻子还创下从未生病请假、从未穿同一件衣服上节目、始终保持“洋葱发





型”等纪录。

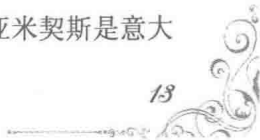
在担任主持人的同时，彻子勤于笔耕，出版过不少书，其中最脍炙人口的就是长篇儿童小说《窗边的小豆豆》。《窗边的小豆豆》出版于一九八一年，小说讲述了作者上小学时的一段真实的故事。小豆豆虽然只是小学一年级的学生，但她是个与众不同的孩子。由于上课调皮捣蛋，影响老师上课，她被学校开除了。她的妈妈把她带到友江学园。第一次跟小林宗作校长见面，小豆豆就足足说了四个小时的话。小林校长尊重孩子自由的天性，经常挂在嘴边的一句话是“你和大家一样，要经常一起玩喔！”在小林校长的爱护和引导下，在一般人眼里“怪怪”的小豆豆逐渐变成了一个大家都能接受的孩子，并奠定了她一生的基础。

《窗边的小豆豆》出版后在日本乃至全球都引起了极大反响，它不仅带给全世界几千万读者无数的笑声，而且还为现代教育的发展注入了新的活力，成为二十世纪全球最有影响的作品之一。截至二〇〇一年，日文版累计销量已经达到九百三十八万册，成为日本历史上销量最大的一本书。同时该书还译成了三十三种文字，在世界各地发行，英文版在美国出版时，《纽约时报》发表了两个整版的书评文章，这一“殊荣”，前无古人，后无来者。该书的英文版仅日本国内销量就达七十多万册，至今无人超越。

一九八四年，联合国的官员在读完英文版的《窗边的小豆豆》后，认为她非常了解孩子的心理，因而任命她为联合国儿童基金会亲善大使——继著名国际影星奥黛丽·赫本之后第七位、亚洲历史上第一位亲善大使。

3. 《爱的教育》《Heart: A School-boy's Journal》

《爱的教育》的作者是意大利著名儿童文学家亚米契斯，(Edmondo De Amicis, 一八四六——一九〇八)。亚米契斯是意大





利热那亚人，意大利民族复兴运动时期的爱国志士，少年时就学于都灵，十六岁加入Modena军事学院，开始他的军旅生涯。青年时代，他矢志从军，希望自己的一生可以为祖国的独立、自由和民主而战斗，曾参加一八六六年解放意大利的战斗。后来担任军事刊物《战斗的意大利》特派记者。

在这期间，他写了不少通讯、报导和短篇小说，把民族复兴运动时期的意大利军队作为祖国解放和复兴的重要力量予以热情的颂扬。二十二岁那年，他发表了处女作《军营生活》，而脍炙人口的小说《卡尔美拉》就是其中的一篇佳作。而《爱的教育》这本风行全球、脍炙人口的著作，是亚米契斯耗时近十年才完成的。在书中，无论哪一章、哪一节，都把“爱”表现得精髓深入、淋漓尽致，大至国家、社会、民族的大我之爱，小至父母、师长、朋友间的小我之爱，处处扣人心弦、感人肺腑。

在中国，亚米契斯的小说译本在民国时期是由夏丏尊翻译。主要有《爱的教育》(Cuore，在意大利语中是“心”的意思)、《少年笔耕》以及《六千里寻母记》等小说，以及剧本《过客之花》(由巴金译成中文)。

《爱的教育》一书是一个意大利四年级小学生在一个月中所写的日记。全书共一百篇文章，主要由三部分构成：主角恩里柯的日记；他的父母在他日记本上写的劝诫启发性文章；其间穿插着老师每个月给学生讲述的一则则美好真实的“每月故事”。

作者通过一件件平凡、细微的事情，娓娓地记叙师生之情、父子之爱、朋友之谊，展示人生的善良与纯洁，讴歌爱祖国、爱社会的精神。整部作品不刻意讲究修辞和结构，语言也异常朴实、晓畅；但它包含著作者对社会大众的深沉关爱，对普通人纯真心灵的热忱赞颂，由于它洋溢着博大的人道精神和温馨的人性之美，使作品于细微处见真情，平凡中寓崇高。





4. 《汉纳的礼物》《Hannah's Gift: Lessons from a life fully lived》

《汉纳的礼物》的作者是美国人玛利亚·豪斯顿（Maria Horsden），她也是这本书中的主角——汉纳的妈妈。汉纳是一个可爱的小女孩，可是她不到三岁就得了白血病、一年后就死去了。在汉纳去世七年之后，她的妈妈玛利亚·豪斯顿怀着悲痛的心情，写下了《汉纳的礼物——来自一个美丽生命的启示》这本书，以此作为对自己女儿的深深怀念。

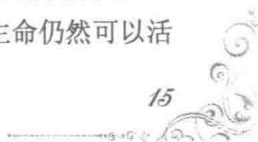
在女儿汉纳生命中的最后一年里，玛利亚·豪斯顿陷入了深深的惊惧、愤怒和绝望之中，然而汉纳在面对死亡时却显得真诚、乐观和无畏，这本朴素的小书告诉我们的是：当死亡不可避免时，我们需要学会美好地度过生命的最后时光。

在小说中，当汉纳被查出腹部有肿瘤，需要动手术时，妈妈告诉了她和五岁的哥哥威尔是怎么回事，并且答应两个孩子，即使是坏消息，也要告诉他们真相。在汉纳即将上手术台时，她要求医生允许她穿着最爱的红皮鞋，她的妈妈说服医生尊重了小女孩的愿望。

汉纳出院以后，继续上幼儿园，继续和家人一起游泳，继续去做自己喜欢的事情，继续和小朋友们玩耍。尽管在死亡的阴影之下，当汉纳感到自己快要死了的时候，汉纳的哥哥威尔和妈妈商量：告诉她真相，因为他们不希望汉纳一个人孤独地面对死亡。

最后，当汉纳真的要死去时，他们决定让她死在家中，每一个亲人都来向她告别。汉纳静静地死去了，她享受了欢乐，也享受了爱。汉纳死后，比她大两岁的哥哥威尔给她选了一块墓地，墓基正好坐落在一个小小的池塘和一片美丽的露台之间。威尔说：“这样是最好的，将来我来看汉纳的时候，我的孩子们就有地方玩了。”

《汉纳的礼物》让我们懂得，在面对死神时，生命仍然可以活





出美丽和尊严，感受到生活的美妙……

5. 《假如给我三天光明》《Three Days to See》

《假如给我三天光明》的作者是美国盲人女作家、教育家海伦·凯勒(Helen Keller, 一八八〇——一九六八)，这本书就是海伦·凯勒自己生平的记录。海伦·凯勒出生在美国南部亚拉巴马州，在两岁那年，一场高烧使她失聪失明，变成了聋子和瞎子，而且再也不能说话。她的世界变成了黑暗和无声的世界。由于不能交流，没有机会学习，海伦的行为毫无规矩：她随使用手抓饭吃、踢东西、尖声叫喊，并且常常无缘无故地大发脾气，不让任何人靠近她为她梳头发。八岁时，妈妈为她找到了一位家庭教师——安妮·苏利文小姐。在安妮·苏利文的教育下，海伦很快掌握了字母、阅读盲文和写作。在她十岁那年，她决定学习说话，这当然是非常艰难的，但是在安妮的帮助下她做到了。她还向全家人宣布，她要进学院去上学。十六岁时，海伦进入哈佛大学附属剑桥女子学院学习英文史、德文、拉丁文、数学及许多文学名著。四年后，她如愿进入哈佛大学，开始尝试写作。在大学期间，海伦·凯勒写了第一本书——《我生命的故事》，讲述了她战胜病残的故事，这本书不仅给盲人指明了方向，也给成千上万的正常人带来了鼓舞。后来，这本书被译成五十多种文字，在世界各国广为流传。

以后她为许多杂志撰写文章，还写了几部自传性小说：《我所生活的世界》、《从黑暗中出来》、《我的信仰》、《中流——我以后的生活》和《愿我们充满信心》，在这些著作中，她表明黑暗与寂静并不存在，她自己是个有理智的人。一九三六年，苏利文逝世，波丽·汤普逊接替，成了她的亲密朋友。海伦·凯勒后来成了卓越的社会改革家，她到美国各地，到欧洲、亚洲去发表演说，为盲人和聋哑人的教育筹集资金。





第二次世界大战期间，她访问多所医院，慰问失明的士兵。她的精神受到人们的崇敬。一九六四年，她被授予美国公民最高的荣誉——总统自由勋章。次年被推选为世界十名杰出妇女之一。著名的传记作家范怀克·布鲁克斯为她写了传记。

大学毕业后，海伦把精力集中在推行盲人关怀的社会运动上，诸如出版盲人刊物，成立保障盲人同胞的委员会，使得盲人的心声终于受到了社会的重视。一九五九年，在联合国大会中，各国代表一致称赞她对人类的贡献。一九六八年，在黑暗中度过了生命的八十八个春秋，却熬过了八十七年无光、无声、无语孤绝岁月的弱女子——海伦·凯勒平静地走完了她艰辛而又充满荣耀的一生。

6. 《秘密花园》《The Secret Garden》

《秘密花园》是十九世纪最著名的美国女作家弗朗西斯·霍奇森·伯内特的代表作。弗朗西丝·霍奇森·伯内特（Frances Hodgson Burnett，一八四九年十一月二十四日——一九二四年十月二十九日），英国曼彻斯特市出生，一八六五年随全家移民到美国田纳西州。一八七三年与伯内特博士结婚，育有二子。

伯内特的父亲早逝，家境贫寒，因此她从十八岁开始就在杂志上发表文章，用稿费来贴补家用。她的第一本畅销书是二十八岁时出版的《劳瑞家的小姐》，取材自幼年她在英国煤矿的生活。可是，让弗朗西丝·霍奇森·伯内特闻名于世的，是她的儿童文学作品。一八八六年，她发表了小说《小少爷方特罗伊》，写一个美国小男孩成为英国伯爵继承人的故事。“方特罗伊”从此成为英语词汇，指“过分盛装打扮的小孩”。这本书让伯内特成为当时最畅销、最富有的流行作家之一。这本书曾经和一九〇五年发表的《小公主》被改编成话剧演出。一九三九年，当时红极一时的童星秀兰·邓波儿主演了改编自她的小说的电影《小公主》。

